

Guide de rédaction (articles en français)

Généralités : Les articles doivent être envoyés par fichier attaché à la Présidente du comité scientifique : expressions.maghrébines@ub.edu (Word ou RTF). Chaque article doit être accompagné d'une déclaration de l'auteur certifiant qu'il s'agit d'un texte inédit qui n'est pas actuellement proposé à une autre forme de publication (revue, livre, etc.). Lorsqu'*Expressions maghrébines* accepte de publier un article, la revue le fait à condition que l'auteur s'engage à ne pas publier le texte ailleurs sans l'autorisation préalable de la Présidente du comité scientifique. Chaque article ne devrait pas dépasser 40.000 signes, espaces inclus. Une page de couverture doit fournir les informations suivantes : le titre de l'article, le nom, prénom, institution, adresse, numéro de téléphone, numéro de fax et adresse électronique de l'auteur. À l'exception du titre de l'article, ces informations ne doivent pas figurer dans le texte de l'article. Le titre de l'article (sans le nom de l'auteur) doit figurer en tête de la première page du corps de l'article.

Références bibliographiques courtes dans le corps du texte : Les références bibliographiques ne sont pas citées en entier dans le texte, ni dans des notes. Sont seulement indiqués, dans le corps du texte et entre parenthèses, le nom de l'auteur, la date de publication du texte auquel on se réfère et, le cas échéant, le(s) numéro(s) de la/des page(s) citées. Lorsque les références renvoient à une édition autre que la première, elles signalent la date de l'édition citée dans l'article, la date de l'édition originale étant indiquée entre crochets dans la liste des Références à la fin de l'article (voir ci-dessous).

Exemple :

Dans *La Plus haute des solitudes*, l'auteur évoque « des blessures fulgurantes qui entraînent la mort » (Ben Jelloun 1997a : 11), ainsi que « la gazelle qui me donna à boire à Tinghir » (78). Tout cela peut paraître bien loin de « l'esthétique beur » évoquée par Fahdel (1990) et tout aussi loin d'un narratif comme *Moha le fou, Moha le sage* (Ben Jelloun 1997b). Il est non moins difficile d'établir un parallèle avec un texte comme *Nedjma* « qui se dynamite [...] en permanence de l'intérieur » (Bonn 1990 : 112).

Présentation des références bibliographiques complètes à la fin de l'article : Les références bibliographiques complètes, classées par ordre alphabétique de l'auteur, sont fournies à la fin de l'article. La date de publication paraît entre parenthèses immédiatement après le nom de l'auteur. Lorsqu'on cite plusieurs textes publiés dans la même année par le même auteur ils sont différenciés de la manière suivante : 1990a, 1990b, 1990c, etc.

Benguigui, Yamina (1997) *Mémoires d'immigrés : L'héritage maghrébin*, Paris : Canal+ éditions.

Ben Jelloun, Tahar (1997a) *La Plus haute des solitudes : Misère affective et sexuelle d'émigrés nord-africains*, Paris : Seuil, collection « Points ». [Première édition : 1977]

Ben Jelloun, Tahar (1997b) *Moha le fou, Moha le sage*, Paris : Seuil, collection « Points ». [Première édition : 1978]

Fahdel, Abbas (1990) « Une esthétique beur ? », in *CinémAction*, n° 56, juillet, pp. 140-151.

Jurt, Joseph (1997) « Albert Camus et l'Algérie » in Joseph Jurt (dir.), *Algérie – France – Islam*, Paris : L'Harmattan, pp. 97-109.

Notes : Le système utilisé pour la présentation des références (voir ci-dessus) élimine presque entièrement la nécessité d'avoir recours à des notes. Les notes sont utilisées uniquement lorsqu'il est nécessaire d'ajouter un complément d'information qui ne peut pas être incorporé dans le corps du texte. Dans le cas où des notes sont fournies, celles-ci sont en bas de page et non en fin d'article. Police Times New Roman, Taille 9, interligne simple.

Citations : Les citations de moins de cinq lignes sont présentées entre guillemets « ... » dans le corps du texte. Pour les citations à l'intérieur des citations, utiliser des guillemets simples : « ... '...' ... ». Les citations de cinq lignes ou plus sont présentées sans guillemets avec un retrait d'un quart de pouce (0,7 cm) en Times New Roman, Taille 9, interligne simple. Exemple :

Dans un essai rédigé en 1958, Mouloud Feraoun s'adresse à Albert Camus en commentant dans les termes suivants l'impact de la colonisation européenne en Algérie :

En réalité, il n'y avait d'autre assimilation possible que celle des nouveaux par les anciens et cette assimilation, dans l'ordre naturel des choses, a commencé de se faire à notre insu et malgré vous. Peu à peu, depuis un siècle, le peuple algérien d'origine européenne s'est détaché de l'Europe au point de devenir méconnaissable et de ne plus ressembler qu'à lui-même, je veux dire aux autres Algériens qu'il méprise mais dont il partage l'accent, les goûts et les passions.

(Feraoun 1972 : 40)

Cette analyse ne fait guère l'objet d'un consensus au moment où l'Algérie s'enfonce de plus en plus dans une lutte acharnée entre partisans et adversaires de la cause nationaliste.

Toute modification d'une citation (omission, remplacement de mots ou de lettres, etc.) est signalée par des crochets : [...].

Paragraphes : La première ligne de chaque paragraphe (à l'exception du premier paragraphe après le titre ou le sous-titre) est présentée avec un retrait d'un quart de pouce (0,7 cm).

Sous-titres : Le texte peut être subdivisé par l'utilisation de sous-titres en caractères gras.

Italiques : Éviter de souligner les mots : utiliser plutôt des caractères en italiques.